



# 2011 TAC CONFERENCE & EXHIBITION CONGRÈS ET EXPOSITION DE 2011 DE L'ATC

## Petit-déjeuner des conférenciers Rôles et responsabilités

**Lundi 12 septembre, 7 h 30, mardi 13 septembre, 7 h 30  
et mercredi 14 septembre, 7 h 15**

**Commandité par HDR | iTrans**

### **PERSONNEL DE L'ATC ET BÉNÉVOLES**

- Les bénévoles porteront une veste noire et rouge.

### **SURVEILLANTS**

- Deux surveillants seront affectés à chaque salle pour coordonner l'attribution des sièges et pour vous donner de l'aide, au besoin.

### **TABLES RONDES – PRÉSIDENTS**

Vos responsabilités sont les suivantes :

1. ouvrir la séance / table ronde et discuter du thème en général
2. annoncer les commanditaires tels que publiés dans le programme des congressistes
3. présenter les conférenciers (les profils biographiques reçus au bureau de l'ATC ont été transmis par courriel sur réception, et Sylvie les aura tous en sa possession sur les lieux du congrès, y compris les profils qui arriveront à la dernière minute)
4. veiller à ce que chaque conférencier respecte le temps qui lui est accordé pour sa présentation, pour permettre le temps qu'il faut pour les questions et la discussion générale
5. gérer les questions de l'auditoire, le moment venu

6. si le temps le permet, présenter une brève récapitulation de la séance / table ronde

7. remercier les conférenciers et l'auditoire.

### **SÉANCES – PRÉSIDENTS**

Vos responsabilités sont les suivantes :

1. ouvrir la séance / table ronde et discuter du thème en général

2. annoncer les commanditaires tels que publiés dans le programme des congressistes

3. présenter les conférenciers (les profils biographiques reçus au bureau de l'ATC ont été transmis par courriel sur réception, et Sylvie les aura tous en sa possession sur les lieux du congrès, y compris les profils qui arriveront à la dernière minute)

4. veiller à ce que chaque conférencier respecte le temps qui lui est accordé pour sa présentation, pour permettre le temps qu'il faut pour les questions et la discussion générale

5. gérer les questions de l'auditoire, le moment venu

6. si le temps le permet, présenter une brève récapitulation de la séance / table ronde

7. remercier les conférenciers et l'auditoire.

- Les présidents des séances sont priés de prendre note que chaque conférencier jouit d'un maximum de 30 minutes pour faire sa présentation.
  - Il est suggéré de limiter les présentations à environ 20 minutes, laissant ainsi une dizaine de minutes pour la discussion et les questions de l'auditoire.
  - Chaque présentation doit débiter à la demi-heure, tel que précisé dans l'horaire présenté dans le programme des congressistes.
  - Dans l'éventualité où un conférencier termine sa présentation avant que soit écoulé le temps qui lui est alloué, le président peut choisir d'inviter l'auditoire à poser d'autres questions OU d'accorder une courte pause en attendant le début de la prochaine présentation, qui doit débiter à l'heure affichée.
  - En cas d'annulation d'une présentation à la dernière minute, il faut tout de même respecter le temps accordé à la séance dans l'horaire officiel.

### **INTERPRÉTATION SIMULTANÉE**

Si le service d'interprétation simultané est offert lors d'une séance ou d'une table ronde, le président doit :

1. Demander aux participants de recueillir leurs écouteurs à l'aire d'inscription, avant le début des activités (en d'autres mots, faire l'annonce dans les quelques minutes qui précèdent le début de la séance ou de la table ronde).

a. Cette annonce a pour but d'éviter que les participants se lèvent durant les premières minutes de la présentation ou de la table ronde pour aller recueillir leurs écouteurs, ce qui peut être déconcertant pour le conférencier en plus de nuire au déroulement de la séance.

### **EXIGENCES CONCERNANT LE MATÉRIEL AUDIO-VISUEL**

- Tout l'équipement demandé par les conférenciers au préalable devrait être en place dans les salles où se déroulent les séances et les tables rondes.
- Pour ceux qui font des présentations à partir d'ordinateurs (p.ex., PowerPoint), un ordinateur portable avec lecteur CD / DVD et un port USB sera fourni.
- Prière de remettre votre fichier électronique au technicien en audiovisuel de la compagnie AVW-Telav Audiovisual, à l'arrière de la salle, en prenant soin de préciser le code numérique de votre séance ou table ronde tel qu'indiqué dans le programme des congressistes ou sur votre carton-affiche sur la table.
- C'est l'occasion de préciser vos besoins particuliers de la part du technicien en audiovisuel pour votre présentation, s'il y a lieu.
- Si vous préférez utiliser votre ordinateur portable, nous pouvons vous fournir une fiche pour vous brancher à un projecteur ACL, s'il y a lieu.
- Prière d'aviser le technicien AVW-Telav le matin si vous souhaitez utiliser votre propre ordinateur portable.
- De plus, prière de vous présenter dans la salle au moins 15 minutes avant le début de votre séance ou table ronde pour vérifier le fonctionnement de votre présentation et pour brancher votre ordinateur, si besoin est.
  - Cela est très important, car nous souhaitons dans la mesure du possible éviter les retards, en sachant qu'il peut toujours se produire des petites difficultés techniques.

### **SÉANCES D'AFFICHES**

- Cette année, l'ATC a encore une fois organisé des séances d'affiches qui favorisent l'interaction entre les auteurs et les congressistes.
- Ces séances se dérouleront de 14 h 15 à 17 h 15, ce qui permettra à la majorité des congressistes d'y assister, s'ils le désirent.
- De plus, un service de café sera offert à proximité de 14 h 45 à 16 h 30, pour encourager la participation davantage.
- Si vous êtes l'auteur d'une affiche, nous vous recommandons de vous présenter sur place une demi-heure avant le début de votre séance d'affiches, pour vous installer.

- L'emplacement précis de votre affiche est indiqué à l'Annexe A. La séance d'affiches se déroulera dans l'aire d'inscription principale.
- Il y aura une petite table et deux chaises devant chaque panneau d'affichage.
- Nous vous recommandons de demeurer sur place devant votre affiche pour au moins une heure, de préférence pour la durée entière de la séance d'affiches, pour répondre aux questions ou pour offrir des renseignements plus détaillés.
- De plus, nous vous recommandons de préparer une courte présentation à l'intention des congressistes qui s'attarderont devant votre affiche.
- Toutes les affiches doivent être retirées à la fin de la séance, à défaut de quoi elles seront détruites.

## **ANNEXE A – SÉANCES D’AFFICHES**

La position de l’affiche correspond au code numérique accordé au titre de l’affiche.

### **A. PONTS – LES SUCCÈS : UN TREMPLIN VERS L’AVENIR (SA)**

Hall des assemblées, Centre des congrès Shaw

1. PASSAGES POUR LA FAUNE DANS LE PARC NATIONAL DE BANFF – CONCEPTION ET CONSTRUCTION DES ARCHES DE TERRE SUR BÂTI D’ACIER – *Phil Carroll*, ingénieur régional, Armtec
2. PONT DE LA RIVIÈRE LA BICHE : APPROCHE NOVATRICE À LA CONCEPTION D’UN PONT RIGIDE – *Michael Paulsen* et *Bala Balakrishnan*, Associated Engineering; *John Alexander*, ministère des Transports de l’Alberta
3. MESURAGE RAPIDE ET SANS CONTACT DE LA TENSION MÉCANIQUE DES CÂBLES PORTEURS – *Marcus Schmieder*, associé principal, IE-Consulting; *Alex Taylor-Noonan*, chercheur et *Roland Heere*, ingénieur principal des matériaux, Metro Testing Laboratories Ltd.
4. ÉVALUATION DES DÉTAILS DES CONSOLES ET DES SUSPENTES ET DES OUVRAGES D’ÉTAIEMENT TEMPORAIRES DES PONTS DE BÉTON PRÉCONTRAIT/PRÉFABRIQUÉ – *Katrin Habel*, *Bob Ramsay*, *Derek Krama*, AECOM; *Shiraz Kanji*, Ville d’Edmonton
5. BÉTON AUTO-CONSOLIDANT – SOLUTION NOVATRICE POUR LES OUVRAGES D’ART – *Sherry Sullivan*, directrice, Transport et Bâtiment, Association canadienne du ciment

### **B. MÉTHODES NOVATRICES D’AMÉLIORER LA FLUIDITÉ DE LA CIRCULATION (SA)**

Hall des assemblées, Centre des congrès Shaw

6. ÉCHANGEUR GLENMORE/37<sup>e</sup> RUE – UN GIRATOIRE RÉUSSI – *Andrew Boucher*, gestionnaire de projet, CH2M HILL Canada Ltd.; *Calvin McClary*, gestionnaire, bureau de Calgary, ISL Engineering and Land Services Ltd.
7. GIRATOIRES À GRANDE VITESSE : MYTHE OU RÉALITÉ? – *Stephan Kellner*, chef d’équipe, Planification des transports et Circulation, Genivar
8. LE TLR NORD-EST DE CALGARY : AMÉNAGEMENT D’UN MODE DE TRANSPORT DE RECHANGE DANS UN MILIEU À CONTRAINTES. *Michael Thompson*, *Glen Furtado*.

### **C. RÉUSSITES DANS L’INDUSTRIE DES REVÊTEMENTS DE CHAUSSÉE (SA)**

Hall des assemblées, Centre des congrès Shaw

9. ÉTUDE DE CAS DE LA DURABILITÉ DE L’UTILISATION DES GRANULATS RECYCLÉS DANS L’ASSISE DES CHAUSSÉES – *Marlis Foth*, LEED® AP, département du génie civil et géologique, Université de la Saskatchewan; *Rielle Haichert*, PSI Technologies Inc.; *Duane Guenther*, Ville de Saskatoon; *Curtis Berthelot*, département du génie civil et géologique, Université de la Saskatchewan

10. ÉLABORATION D'UNE STRATÉGIE DE GESTION DES CHARGES RÉDUITES PRINTANIÈRES FONDÉE SUR LES DONNÉES DE MODÉLISATION CLIMATIQUE ET DE RENDEMENT DES CHAUSSÉES – *Amir Abd El Halim*, associé principal et chef de mise en œuvre, Ingénierie des ouvrages d'art et des chaussées, *Andy Dalziel*, associé principal et chef de mise en œuvre, Ingénierie des ouvrages d'art et des chaussées et *Harry Sturm*, associé principal et gestionnaire de projet principal, Ingénierie des ouvrages d'art et des chaussées, Stantec Consulting Ltd.; *Richard Andoga*, gestionnaire de projet principal, division des Programmes d'infrastructure, de l'Environnement et des Infrastructures durables, département des Travaux publics et *Hart Solomon*, gestionnaire de l'Ingénierie et des Opérations de circulation, division de l'Exploitation et de l'Entretien, département des Travaux publics, Ville d'Hamilton
11. MISE EN ŒUVRE DES POSTES DE PESAGE À DISTANCE – *Randy Hanson*, vice-président exécutif et chef de la direction; *Ann Reinhart*, stagiaire en ingénierie des transports; *Selma Yousif*, stagiaire en ingénierie des transports et *Scott McGibney*, expert technique, International Road Dynamics Inc.
12. MODÉLISATION DE LA STRUCTURE MÉCANISTE DES CHAUSSÉES DE LA VILLE DE SASKATOON – *Curtis Berthelot*, *Rielle Haichert*, *Roberto Soares* et *Diana Podborochynski*, PSI Technologies Inc.; *Colin Prang*, ingénieur de projet et *Duane Guenther*, ingénieur de projet, Ville de Saskatoon
13. BÂTIR DES CHAUSSÉES DURABLES : ÉVALUATION DU CYCLE DE VIE AU MOYEN D'UN OUTIL DE MESURE DE LA DURABILITÉ DU REVÊTEMENT – *Dalia Said*, Morrison Hershfield Ltd.; *Franck Portalupi*, Environnement Canada; *Wayne Trusty* et *Chris Goeman*, Athena Sustainable Materials Institute
14. IMPACT DE LA PROPORTION DE REVÊTEMENT D'ASPHALTE RÉCUPÉRÉ SUR LES CARACTÉRISTIQUES DE RENDEMENT DES ENROBAGES DE BITUME AU MANITOBA – *Elie Y. Hajj*, professeur adjoint de recherche, Western Regional Superpave Center; *Peter E. Sebaaly*, directeur et professeur, Western Regional Superpave Center; *Luis Loria*, étudiant doctorant, génie civil et environnemental, Université du Nevada à Reno; *Said Kass*, directeur, Ingénierie des matériaux; *Tara Liske*, ingénieure des revêtements, direction générale de l'Ingénierie des matériaux, ministère de l'Infrastructure et des Transports du Manitoba
15. DÉVELOPPER DES CHAUSSÉES DURABLES PAR LA GESTION DES NIVEAUX DE SERVICES DES ROUTES – *Leanne Whiteley-Lagace*, ingénieure des chaussées; *Andy Dalziel*, associé principal, Gestion des ouvrages d'art et Ingénierie des chaussées, Stantec Consulting Ltd.; *Richard Andoga*, gestionnaire de projet principal, division des Programmes d'infrastructure, de l'Environnement et des Infrastructures durables, Ville de Hamilton et *Gary Moore*, directeur des Services d'ingénierie, département des Travaux publics, Ville d'Hamilton
16. EMPLOI DE LA MÉTHODE DE LA CONTRAINTE CRITIQUE POUR LA CONCEPTION DE ROUTES DE TRANSPORT POUR LES TOMBEREAUX MINIERS – *Robert A. Douglas* et *Andrew Coe*, Golder Associates Ltd.
17. CONCEPTION STRUCTURALE ET HYDROLOGIQUE DES REVÊTEMENTS DE BÉTON DRAINANTS DURABLES – *Robert Rodden*, directeur des Services techniques et du Développement

des produits; et *Gerald Voigt*, président et chef de la direction, American Concrete Pavement Association; *Tim Smith*, ingénieur principal des chaussées, Stantec Consulting Ltd.

18. ÉVALUATION DES MODÈLES PRÉDICTIFS D'ORNIÉRAGE DARWIN-ME UTILISANT LES DONNÉES DU SYSTÈME DE GESTION DES CHAUSSÉES DE L'ALBERTA – *Wei He*, spécialiste de la gestion des chaussées, *Marta Juhasz*, spécialistes des normes de revêtement, *John Crockett*, ingénieur en gestion des chaussées et *Venkat Lakkavalli*, ingénieur des normes de revêtement, direction